



## SUJET LANGUES VIVANTES : RUSSE

(évaluation, tronc commun)

### ÉVALUATION (3<sup>e</sup> TRIMESTRE DE PREMIÈRE)

#### Compréhension de l'écrit et expression écrite

L'ensemble du sujet porte sur l'axe 7 du programme : **Diversité et inclusion.**

Il s'organise en deux parties :

1. **Compréhension de l'écrit (10 points)**
2. **Expression écrite (10 points)**

#### Les Tchouktches

##### 1. Compréhension de l'écrit (10 points)

Русские чукчи сегодня



Чукотский полуостров. Чукчи – это коренной<sup>1</sup> народ полуострова Чукотка.

Одна из главных проблем этого коренного народа – это чукотский язык.

Михаил Зеленский (чукотская фамилия Гыргольтагин) – сын кочевых<sup>2</sup> учителей и бывший глава<sup>3</sup> Чукотского района (18 тыс. человек). «Время перестройки – это был один из самых трудных периодов в истории: закрывались школы, и дети стали учиться в интернатах. Они оказались далеко от своих родителей и больше не говорили на чукотском языке. Сегодня на Чукотке начинают делать всё, чтобы

---

<sup>1</sup> коренной = autochtone

<sup>2</sup> кочевой = nomade

<sup>3</sup> бывший глава = ancien gouverneur

вспомнить язык. Чукотский язык очень трудный, и нужно иметь регулярную языковую практику», – рассказывает Зеленский.

Сейчас Ассоциация коренных<sup>1</sup> народов Чукотки работает над учебниками по чукотскому языку. «У нас уже есть темы по нашим традициям: оленеводству<sup>4</sup>, собаководству.» – рассказывает Михаил Зеленский. Например, оленеводы в Чукотском районе стараются разговаривать только на родном языке, чтобы молодёжь его не забывала. А в Лорино есть группа детей, которая говорит на чукотском. Их обучает молодая учительница Кира Кытгыргина. Готовы помогать и старые люди, которые хорошо знают чукотский язык.

Также важно сохранить<sup>5</sup> национальную идентичность через традиции. Например, в программе праздника «Эракор», в тундре, есть гонки<sup>6</sup> на оленях<sup>4</sup>, ярмарка<sup>7</sup>, куда люди приходят в национальной одежде.

Михаил Зеленский уверен, что у чукчей есть будущее. Люди теперь хотят жить лучше, хотят растить, учить детей, работать и жить на Чукотке, знать историю своих предков<sup>8</sup> и передавать её детям. Потенциал для роста есть. Главное, что они говорят на языке, хотят сохранить чукотский язык: будет язык – будет народ.

Жителями Чукотки сегодня занимаются не только в регионе. Во-первых, это чукчи, которые уехали из региона. Так, недалеко от Москвы бывший<sup>3</sup> житель чукотского села Лорино Евгений Кайпану построил этнодеревню, где можно посмотреть на традиционные чукотские дома. Во-вторых, это иностранцы: например, один интересный проект – это чукотско-русско-французский словарь, который пишет известный французский лингвист Шарль Венстен. Так что, можно сказать, у жителей Чукотки и у чукотского языка есть будущее.

По статье Сергея Сысойкина, <https://news.rambler.ru>, 9 августа 2018

---

<sup>4</sup> оленеводство = élevage de rennes ; олень (m.) = renne

<sup>5</sup> сохранять / сохранить = préserver

<sup>6</sup> гонка = course

<sup>7</sup> ярмарка = foire

<sup>8</sup> предки = ancêtres

**Répondez en russe aux questions suivantes (au moins 25 mots par réponse) :**

1. Кто такие чукчи и где они живут?
2. Как сохраняют\* чукотский язык и чукотские традиции?  
\*сохранять = voir note 5
3. Почему Михаил Зеленский называет время перестройки сложным периодом?
4. Как вы понимаете слова Михаила Зеленого о том, что у чукчей есть будущее?

## **2. Expression écrite (10 points)**

**Vous traiterez en russe l'un des deux sujets suivants au choix (au moins 100 mots) :**

### **Sujet A**

На Интернет-форуме разговаривают о народных традициях:

**Саша:** по-моему, традиции важны, чтобы понять наше прошлое... и для будущего!

**Наташа:** Меня народные народы и фольклор абсолютно не интересуют.

Какое из двух мнений вам больше нравится?

**OU**

### **Sujet B**

Думаете ли вы, что важно сохранять\* языки и традиции коренных\*\* народов?  
Почему?

\*сохранять= voir note 5

\*\*коренной = voir note 1